

中国文化知識の基礎研究其一：伝統童蒙教育課本 『幼學瓊林』初探 参考：資料編一・二

甲斐, 勝二
福岡大学人文学部：講師

東, 英寿
九州大学文学部：助手

<https://hdl.handle.net/2324/1546579>

出版情報：福岡大学総合研究所報. 123, pp.291-297, 1990-03. 福岡大学総合研究所
バージョン：
権利関係：

伝統童蒙教育課本『幼學瓊林』初探 参考（資料篇一・二）

甲斐 勝二 東 英寿

参考資料一においては、筆者が手元に集め得た版本の序跋の幾篇かを挙げる。限られたものであるが、これによつて、『幼學瓊林』（成語考）が、どの様に利用されたかが概ね分かるはずである。

参考資料二は、筆者が手近に見ることができた目録類からの抜き書きである。調べ得た目録は日本の図書館が主であり、その量もわずかなものであるけれども、特に日本に於いての流行の広さは、十分に推察できるものと思われる。

共にまだ不十分なものであり、多くの遺漏と誤りがあるに違いないが、初探篇の参考資料ということで、お許しを願おうと思う。

参考資料一 『幼學瓊林』序跋抄

○新鑄詳解丘瓊山故事必讀成語考序跋

故事成語考序

荒川 秀

夫學者所以得斯道於身、而文者亦所以載斯道而傳之於人、達之於悠久也。故

伝統童蒙教育課本『幼學瓊林』初探（参考資料篇一・二）

學道而不能爲文、猶識于心而口不能言焉。文之於道也、不亦關係之大乎。明丘瓊山氏所作故事成語考一卷、蓋爲童蒙學作文者而作也。其爲書也、大而自堪與歲時、小而至于人事技藝之末、博摘諸書成語、爲之訓釋、使兒童輩欲識成語者、一覽便盡矣。寔童蒙學文之一筌蹄也。顧夫文之於道所關已大、而此書之於文亦有功於童蒙、則此書之於道也、亦不可謂之無小補焉。苟其所業亦不徒止於此、而旁及之五車萬軸之博、神經鬼牒之秘、以至于胷中具在自然之成語、則存乎其人而已矣。頃者一友將壽之於梓、請序於余、余喜其書之不朽而永便於童蒙、因爲書其便槩以譌于其端云。

天和辛酉季冬之月下泮

洛陽後學荒川秀題

故事成語考跋

中島 義方

經傳子史、作文之山林淵藪也。苟欲作文而胸中不畜經史之成語、則將何所取材哉。臨事不能措詞、執筆或欠其當記事、雖工論理、雖精膚淺、陋劣不足觀焉。不能傳之於遠也、必矣。明丘瓊山氏爲童蒙作文者未知取材之地、錯綜經傳、搜

羅子史、揖古今成語、以為故事成語考一篇。夫前言往行、雖布在乎方策、然非一朝一夕之所能致焉。此篇也、剪煩拔萃、分彙別類、以便于童蒙之習。嗚呼、若是書者、可以多得乎哉、可以多得乎哉。故加之訓點、爰命梓以公於天下云。
天和壬戌六月上流

後學中島義方謹跋

荒川秀：山城の人。享保二十年没、八十二才、伊藤仁齋門、和歌山藩儒。

中島義方：京都の人。享保十二年没、七十才、伊藤仁齋門。

〔漢文學者總覽〕長沢規矩也監修、昭和五四、汲古書院刊による。

○故事成語考集註序二種

永忠原序文

此書京兆人三宅德則所著也。德則世業商賈而好讀書、嘗就故字元章氏而學焉。元章氏雅欲註成語考、不果而長逝。德則知之潛有紹述之志、業固冗劇、身亦善病、然勉勉從事、遂以成先師之志矣。草稿纒脫而宿痾大作、亦亡幾而没。其子子常奉治命、將欲冠以余之一言、而授劔颯氏也。一日齋其書來謁、具告如此。余閱之、其考索之博、辨證之詳、若使佗人為之、殆當費十年之工夫也。而於鞅掌營利之暇、呻吟養痾之間、不多更裘葛、而成斯盛業、真可謂勤矣。因謂子常曰、子之先人乃余之舊識、子之兄弟亦從余而游者也、余雖不敏、操觚之微勞誼不可辭也、雖然、今我方患臂痛、且待他日、必不食此諾。子常唯唯而退。既而子常亦罹疾、屬續之際、猶託於其弟子友以斯事。頃子友來謁曰、先人之著述印

刻既成、先兄臨没、猶言及于先生之一諾、父兄之言、歷歷在耳、謹敢請焉。余聞之不覺惻然、撫卷歎曰、三人入泉而一編始上木、嗚呼、事之間關、何至于斯也。若嚮微三人同心、不以死相負焉。則豈得今日有此乎。所謂其利斷金、斯言可證矣。既悲死者之志、亦嘉子友之請、因具記顛末、聊自償掛劍之意云。
寬政辛亥夏四月

永忠原撰

三宅元信序

讀書破萬卷、下筆覺有神、是千古格言也。辨髦之士、欲學為文、方其操觚之際、俛々乎莫知所嚮焉、無他腹笥嗚然故耳。而古今載籍之多、浩無涯涘、苟欲究之、率不望注而退者鮮矣。然則文也終不可學耶。丘瓊山先生有感於斯、採六籍之精英、擷百氏之精華、作為是書、以為初學下手之一助。在於先生、蓋不過為大倉一梯米、其有益於蒙士、則奚翅中流之一瓠也。予諉才寡聞、何足窺于其藩籬。雖然、螢窗雪案、閒得一二典故、隨註各條下、彙日積年、搜羅畧盡、名曰集註焉。豈敢謂附於先生之尾哉。聊以訓於吾家豚犬輩而已云爾。
寬政元年巳酉三月

三宅 元信

永中原：永田中原。京都の人。寬政四年没五十五才。服部蘇門、江村北海門。
字元章：字野元章。近江の人。安永九年没五十八才。江村青甸、僧大潮門。

○新增幼學故事瓊林序二種

草場船山序

余觀今日諸生之業、大率、不過讀史略、誦文章軌範等書焉。其學術淺陋、文字疎漏之病害、益甚於今日也。余恒愧之。曾見謹歸自遊北京、以其所齎幼學故事瓊林者曰、彼召童子必先熟讀此編、然後、讀史作文詩。把而閱之、則簡明切實、叙以對語、一覽瞭然、可以知故事來歷也。余乃謂、讀此編、則可以醫今日之病害也。凡事涉多端、則不能專、則不可以究微波深者、勢也。宜其所讀之書、止史略文章軌範等、焉若此而止乎。竟無以知故事來歷也。若此編、於救今日之病、真對症的藥矣。余將使塾生試服之。兒曰、與私之于一塾、公之于天下、豈不亦仁術乎。余笑曰、善矣、如汝之云、不可自秘以爲藥籠中之珍也。遂使加訓點、而屬之劄副氏焉。因誦其首云。

明治乙酉三月上浣

船山草場廉識

草場金臺序

余嘗官游在清國燕京也。從滿洲旗人靜軒恭普受教焉。及歸、靜軒贈以新增幼學故事瓊林一本、且曰、是我朝幼童課讀之書也。太凡、天文地理時事之典故事、叙之以屬對類辭、仔細訓釋、便于諷誦、易于記憶、誠藝林至寶、後學津梁也。幸使貴國童蒙由是而學焉、則豈亦莫不裨益乎哉。歸朝之後示之家翁。家翁

曰、佳冊也。遂命書肆、以附劄副、公于諸世云爾。時明治乙酉荷月、在浪華望春樓之席。

金臺草場謹識

此書、必說歌園地方、固雖屬荒唐、令姑仍舊不改。觀者莫以爲怪。又及。

草場船山：草場廉、佐賀の人。明治二十年没、六十九才。佐賀藩儒より京都へ。

○新增幼學故事瓊林 鄒聖脈序

欣逢至治、擢取鴻才時藝之外、兼命賦詩、使非典籍先悉於胸中、未有揮毫不窘於腕下者。然華子之類賦、姚氏之類林、卷帙浩繁、艱於記憶。惟程允升先生幼學一書、誠多士饋貧之糧、而制科度津之筏也。但碎金積玉、原屬無多、則摘艷熏香、應增未備、庶幾文人足供驅使、奈坊刻所補殊不雅馴、在老成、能知去取、固諒續貂、若初學、未識從違、反云、全璧一經習染、俗不可醫、即用針砭、難痊痼疾矣。爰採彙書、各增編末。文必絕佳、片箋片玉、語期可誦、一字一練、並汰舊註之支離、易新詮之確當、詳所當詳、而不嫌其簡、務歸明晰、一閱了然、如藍田之琬琰、元圃之琳琅、能令見者寶之、各欲私爲枕秘、因顏之曰瓊林。覽是書者、其以余言爲不謬否。時乾隆貳拾伍年、歲在庚辰仲春上浣（一本作嘉慶元年歲在酉辰仲春上浣）

霧閣鄒聖脈梧岡氏書於寄傲山房

○最新繪圖幼學故事瓊林道吾山房主人序

程允升先生故事瓊林久爲士林所賞識、雖掌故之家不止此、然幼學讀書稽古已能窺見一斑、斯亦博雅之嚆矢也。顧流行已久、翻刻者多不無淮南別風之歧出。茲爲課子起見、於舊本程式、畧爲變通、其句法字音、有未妥者、悉斟酌之、又於應酬各類、擇善稍增、頗爲見者所趨、因付手民以問世者、其有同好乎。
宣統紀元歲次己酉孟秋月穀旦

道吾山房主人識

○增補幼學故事羣芳序

古來經史之作、洵無窮矣。使非旁搜博採、研究功深、其不至望洋而嘆者幾何。若逢聖世作人雅化、經術昌明、選士固尚時藝、取才尤須賦詩。每見高談妙論、援引精詳、必自鎔經鑄史中而來、庶免膚淺。邇來坊刻如典制類林等書、詎靡有功於後學、然非失之於繁、卽流之於簡、均未有當。惟西江程允升先生幼學一書、庶無可議。其中門分類別、顯而天文倫紀、微而草木禽魚、靡所不該、句句典瞻、煩簡攸宜、字字斟酌、虛寔悉協、而且韻致悠揚、既卓爾而不羣、鏤金砌玉、後蔚然而芳薰、因聲之曰羣芳、是誠有所取爾云。

時 乾隆四十三年表秋月既望

後河章氏題於亦陶書室

參考資料二『幼學瓊林』(成語考)著錄表

日本

○国立国会図書館漢籍目錄

新鐫詳解丘瓊山故事必讀成語考二卷

(明)丘濬撰 (明)盧元昌補 中島義方點天和二年跋洛陽水谷重信刊

較正幼學須知成語考二卷 (明)丘濬撰 咸豐六年佛山同文堂校刊

寄傲山房塾課新增幼學故事瓊林四卷首一卷

(明)程允升原本 (清)鄒聖脈增補 光緒六年刊(上海紫文閣藏板)

寄傲山房塾課新增幼學故事瓊林四卷首一卷

(明)程弁升撰 (清)鄒聖脈增補 草場謹三郎點 明治十八年京都福井源

次郎銅刻

精註雅俗故事讀本二卷

(明)程允升撰 (清)周達用增補加註 平岡龍城訂 大正七年東亞史文學

會鉛印

○大阪府立図書館漢籍目錄

新鐫詳解丘瓊山故事必讀成語考二卷 (明)丘濬編(明)盧元昌補 天和二年

○東京大学東洋文化研究所漢籍目錄

幼學須知便讀故事二卷 (明)程登吉撰 (明)金閻楊端卿刊

最新繪圖幼學故事瓊林四卷首一卷

(明)程允升撰 (清)鄒聖脈補 宣統元年序道吾山房刊

亦陶書室新增幼學故事羣芳四卷

○京都大学人文科学研究所漢籍目錄
新鐫詳解丘瓊山故事必讀成語考一卷
(明)程允昌原本 (清)周達用增訂 乾隆四十三年序刊

○靜嘉堂文庫漢籍目錄
明丘瓊山故事必讀成語考集註二卷
(明)丘濬撰 (清)盧元昌補 天和二年序刊

○蓬左文庫漢籍目錄
新鐫詳解丘瓊山故事必讀成語考二卷
(日本)三宅元信撰 寬政三年刊
(明)丘濬編 盧元昌補 天和刊

○長崎大学付属図書館漢籍目錄
育正堂重訂幼學須知句解四卷 (清)程允升撰 (清)黃某注 乾隆二十二年
校正幼學須知成語考二卷 丘文莊原本 宣統二年刊
九州大学付属図書館漢籍目錄
新鐫詳解丘瓊山故事必讀成語考二卷
(明)丘濬撰 盧元昌補 中島義方點 天和二年跋刊本 (長尾平兵衛板行)

○愛媛大学付属図書館漢籍目錄
新鐫詳解丘瓊山故事必讀成語考殘一卷 (存卷二)
(明)丘濬撰 (清)盧元昌補 天和二年跋 長尾版
新增繪圖幼學故事瓊林四卷首一卷

○東北大学所藏漢書分類目錄
伝統童蒙教育課本「幼學瓊林」初探 (参考資料篇 一・二)

新校繪圖幼學故事瓊林四卷首一卷

同漱石文庫
寄傲山房塾課新增幼學故事瓊林四卷首一卷
(明)程允升撰 鄒聖脈補 草場謹三郎點 明治十八年京都福井孝太郎

○関西大学増田渉文庫目錄
明丘瓊山故事必讀成語考集註二卷
(日本)三宅元信集註 寬政二年序 京都林芳兵衛刊

精注雅俗故事讀本二卷即幼學須知便讀故事
(明)程允升撰 (清)周達用增訂 (日本)平岡龍城識訂 大正七年東京東

亞史文学会排印本
幼學故事瓊林四卷首一卷
(明)程允升撰 (清)鄒聖脈補 民国十六年上海広益事局石印本

中国

○篆竹堂書錄
幼學須知 (明)葉盛編

○八千樓書目
幼學故事四卷 (清)丁丙

○文淵閣書目
幼學須知一部一冊 (明)楊士奇等撰
○江蘇省立国学図書館
幼學故事瓊林四卷 (清)西昌程允升 霧閣鄒聖脈增補

○燕京大学図書目録初稿

幼學故事瓊林五卷

(清)程允升撰 鄒聖脈增補 石玉校訂

光緒二十六年掃葉山房石印本

光緒二十六年掃葉山房主人識

(付記)資料の収集・整理にあたっては、長崎大学の荒木猛氏にお世話になり、

福岡大学訪問研究員、天津師範大学助教授の王曉平氏に助言を得た。

此編舊爲蒙童誦習之書、以其分天文、地輿、歲時、朝廷、…祖孫父子、…老壽幼誕、…人事、器用、…科策、訟獄、…鳥獸花木等類、編爲典雅可誦之文、使兒童習之、能得古今典故之概念、兼獲各種常識也。其書有註釋、並各注出處、有增補、文尙駢偶。其後刻家於卷首附地圖、書信規則。史鑑紀事、文武品級、州府縣名等項、卷中書眉有“字彙”、又有應酬類選(其中有尺牘、對聯、祭文等)：由是向日此編爲兒童故事(或常識)百科全書、變而爲日用百科全書矣。今日窮鄉僻野、老生俗儒、尙多人手一編、以爲應酬寶藏也。

他国の図書館

○大英博物館所藏漢籍目録(正・補)

次頁参照

○ソウル大学付属図書館(奎章閣)書中國本総目録)

新鐫詳解丘瓊山故事必讀成語考二卷

(明)丘濬著 盧元昌注

(明)下言化補注

序天和辛酉荒川秀 写本

○高麗大学中央図書館漢籍目録

新鐫詳解丘瓊山故事必讀成語考二卷

(明)丘瓊山編 (清)盧元昌補著

一二行二四字 版心題故事成語

荒川秀序 中島義方跋

(正篇)

丘濬 K'EW SEUX

— 幼學故事尋源 *Yew heō koo sze tsin yuen* "A Search into Antiquities. A Book for Beginners." With a Collection of Comments, compiled by Yang Ying-seang. 10 keuen.

[1750 ?]

Imperfect, the first two keuen are wanting.

Another edition. Edited by Ching Tang-keih keuen.

[1800 ?] 8°

(補遺篇)

— A Manual of Chinese Quotations, being a translation of the *Ch'eng yü k'ao* (成語考). [By K'ew Seun.] With the Chinese text, notes, explanations, and an index for easy reference.

By J. H. Stewart Lockhart. pp. iv, 425, 83. *Kelly & Walsh : Hongkong*, 1893. 8°

11098. a. 2.

(正篇)

程允升 CHING YUN-SHING.

幼學故事瓊林 *Yew heō koo sze keung lin*. "An Encyclopædia of Antiquities for Beginners."

Edited by Tsow Shing-mīh. 4 keuen. 1760. 8°.

Another edition. 4 keuen.

1833. 8°.

— 幼學須知句解 *Yew heō seu che keu keae*. "General Knowledge necessary for Beginners.

With Explanations." Edited by Tseen Yuen-lung. 4 keuen.

1863. 8°.

(補遺篇)

程允升 CH'ING YUN-SHING. 幼學須知句解 *Yew heō seu che keu keae*. "General Knowledge, necessary to Beginners. With explanations." Edited by Ts'een Yuen-lung. 4 keuen.

[1790 ?] 8°.

15022. e. 19.